

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1988-1989

1^{er} JUIN 1989

Projet de loi modifiant la loi du 12 janvier 1978 relative à la protection de la faune et de la flore dans l'Antarctique

PROJET
TRANSMIS PAR LA CHAMBRE
DES REPRESENTANTS

Article 1^{er}

Un article 6bis, libellé comme suit, est inséré dans la loi du 12 janvier 1978 relative à la protection de la faune et de la flore dans l'Antarctique:

« Article 6bis. — § 1^{er}. Il est interdit d'accomplir tout acte ayant pour objet la prospection, l'exploration ou l'exploitation de richesses minérales dans la zone visée à l'article 1^{er}.

§ 2. La recherche strictement scientifique, au sens de l'article III du Traité sur l'Antarctique, signé à Washington le 1^{er} décembre 1959 et approuvé par la loi du 12 juin 1960, n'est pas visée par cette interdiction.

R. A 14797

Voir:

Documents de la Chambre des Représentants:

448 (1988):

- N° 1: Proposition de loi.
- N° 2: Amendement.
- N° 3: Rapport.
- N° 4: Avis du Conseil d'Etat.

Annales de la Chambre des Représentants:

1^{er} juin 1989.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1988-1989

1 JUNI 1989

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 12 januari 1978 betreffende de bescherming van de fauna en de flora in het Zuidpoolgebied

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Artikel 1

Een artikel 6bis, luidend als volgt, wordt in de wet van 12 januari 1978 betreffende de bescherming van de fauna en de flora in het Zuidpoolgebied ingevoegd:

« Artikel 6bis. — § 1. In het in artikel 1 bedoelde gebied is het verboden enige handeling te stellen met het oog op prospectie naar, exploratie van of ontginning van minerale rijkdommen.

§ 2. Dit verbod is niet van toepassing op strikt wetenschappelijk onderzoek in de zin van artikel III van het Zuidpoolverdrag, ondertekend te Washington op 1 december 1959, en goedgekeurd bij de wet van 12 juni 1960.

R. A 14797

Zie:

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers:

448 (1988):

- N° 1: Voorstel van wet.
- N° 2: Amendement.
- N° 3: Verslag.
- N° 4: Advies van de Raad van State.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers:

1 juni 1989.

§ 3. Cette interdiction vise tant les actes accomplis par des personnes physiques de nationalité belge que les actes accomplis et les activités entreprises par des personnes morales de droit belge, soit directement, soit indirectement par l'entremise de toute autre personne morale de droit belge ou étranger dans laquelle elles ont des intérêts ou à laquelle elles sont liées contractuellement.»

Art. 2

L'article 8, 1), de la même loi est modifié comme suit:

«1) Les infractions aux interdictions visées aux articles 3 à 6bis de la présente loi.»

Bruxelles, le 1^{er} juin 1989.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

Ch.-F. NOTHOMB.

Les Secrétaires,

D. D'HONDT.
Y. HARMEGNIES.

§ 3. Dit verbod geldt zowel voor handelingen gesteld door natuurlijke personen van Belgische nationaliteit als voor handelingen en activiteiten ondernomen door rechtspersonen naar Belgisch recht, hetzij rechtstreeks, hetzij onrechtstreeks door tussenkomst van enig ander rechtspersoon naar Belgisch of buitenlands recht waarin zij belangen hebben of waarmee zij contractueel verbonden zijn.»

Art. 2

Artikel 8, 1), van dezelfde wet wordt als volgt gewijzigd:

«1) De inbreuken op de verbodsbepalingen bedoeld in de artikelen 3 tot 6bis van deze wet.»

Brussel, 1 juni 1989.

*De Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

Ch.-F. NOTHOMB.

De Secretarissen,

D. D'HONDT.
Y. HARMEGNIES.